



www.italy-ontheroad.it

This translation was realized by volunteers to help people in the traffic circulation. We are sorry for mistakes: we are not professional translators.

3 Janvier 2021



رمز الطريق السريع الإيطالي

Code de la route italien, règles principales



*زيادة مبلغ الغرامة المنصوص عليها في المادة. 195 (الفقرة 2) من قانون الطرق بسبب مخالفة ارتكبت بعد

ساعات 22.00 والساعة 07.00 قبل.
الدفع في غضون 5 أيام ، خصم 30 %

Euro	Punti	Principali infrazioni	Art.
87,00	-5	الافراط في السرعة سواء في الفيراج، الكروازمة، الهبطة، الحدودرة، الاماكن التي يتردد عليها السكان بكثرة ليلا، مع سقوط الضباب	141*
عقوبة في المحكمة	-10	سباق بين العربات ذات المحرك مع المراهنة على شيء، تسحب فوراً رخصة السياقة ويتم حجز العربة	141*
173,00	-3	الافراط في السرعة ما بين عشرة و اربعين كلم في الساعة اكثر من عشرة و اقل من اربعين 0	142(8)*
543,00	-6	الافراط في السرعة اكثر من اربعين كلم في الساعة، تسحب رخصة السياقة لمدة ما بين شهر و ثلاث اشهر	142(9)*
845,00	-10	الافراط في السرعة اكثر من ستين كلم في الساعة على السرعة المحددة، تسحب فوراً رخصة السياقة لمدة ما بين ستة اشهر و اثني عشر شهرا	142 (9 bis) *
42,00	-4	عدم الالتزام والسياسة في الممر الخاص بالسرعة المحددة مثل في الطريق الخاص	143
167,00	-4	القيادة او السياقة في اتجاه اليسار عوض اليمين	143
327,00	-10	المرور والقيادة في اتجاه معاكس لحركة السير العامة، معقلة النظر حين سقوط الضبابية، او في طريق تكون فيه الطرق مقسمة. تسحب فوراً رخصة السياقة لمدة ما بين شهر و ثلاثة اشهر. اما من قام بنفس المخالفة س	143
167,00	-6	عدم احترام وتسليم الاسبقية والوقوف عند علامة قف	145*
167,00	-5	عدم احترام الاسبقية بجميع انواعها	145*
42,00	-2	عدم احترام الاشارات العمودية والافقية بجميع انواعها باستثناء علامة ممنوع الوقوف	146*
167,00	-6	المرور في الضوء الاحمر او المرور بالرغم من ان حارس المرور يقوم بتنظيم حركة السير. اذا اخترقة القانون مرتين خلال سنتين يتم توقيف رخصة السياقة لمدة تتراوح ما بين شهر و ثلاثة اشهر	146*
87,00	-6	ارتكاب اخطاء عند ممر السكة الحديدية	147
83,00	-3	التجاوز دون احترام الشروط المكان، النظر، التجاوز على اليمين الحافلات العادية والحافلات الكهربائية	148
83,00	-5	عدم احترام جميع انواع شروط التجاوز، التجاوز. اختراق القانون مرتين خلال سنتين يتم توقيف رخصة السياقة	148
167,00	-10	تجاوز الحافلات الكهربائية تجاوز وسائل النقل الثقيلة في الكروازمة ، الفيراج، التجاوز مرتين، بالسكة دون حواجز و دون ضوء احمر يتم سحب رخصة السياقة فوراً لمدة تتراوح ما بين شهر و ثلاثة اشهر، واذا كان السائق حاصل على رخصة السياقة لمدة اقل من ثلاثة سنوات، فسحب الرخصة ما بين ثلاثة اشهر الى ستة اشهر	148
327,00	-10	تجاوز الحافلات الكهربائية ، تجاوز وسائل النقل الثقيلة في الكروازمة، الفيراج ، التجاوز مرتين متتاليتين، بالسكة دون حواجز ودون ضوء احمر. يتم سحب رخصة السياقة فوراً	148
42,00	-3	عدم احترام المسافة الفاصلة بينك وبين السائق الامامي والذي ينتج عنها اصطدام يخلف خسائر خفيفة	149*

87,00	-5	عدم احترام المسافة الفاصلة بينك وبين السائق الامامي والذي ينتج عنها اصطدام يخلف خسائر كبيرة في العربة. تسحب رخصة السياقة في المرة الثانية خلال سنتين ، لمدة مابين شهر و ثلاثة اشهر	149*
430,00	-8	عدم احترام المسافة الفاصلة بينك وبين السائق الامامي والذي ينتج عنها اصطدام يخلف خسائر كبيرة في الاشخاص و العربات . يتم سحب رخصة السياقة لمدة مابين شهر الى ثلاثة اشهر	149*
42,00		عدم استعمال لاضواء عند التوقف ليلا في الطريق، يجب استعمال اضواء التلاقي خارج المدينة	152
42,00		استعمال الضواء العالية ضد الدراجات النارية او الدراجة العادية	152
42,00	-1	عدم استعمال الاضواء عند السير	153
87,00	-3	استعمال الاضواء الباهرة عند الالتقاء بعربات اخرى	153
42,00	-2	تغيير ممر السير بطريقة غير قانونية او دون استعمال اشارة تغيير الاتجاه	154*
87,00	-8	قلب ممر السير او الاتجاه في اعلى الفيراج ، الكروازمة او العقبة	154*
87,00	-2	الوقوف في الاماكن الخاصة بالعاجزين، او الوقوف في الممرات الخاصة بمرور الحافلات او الوقوف في جميع اماكن الوقوف المخصصة للحافلات	158
42,00		عدم عرض المثلث في حالة سقوط مواد او اشياء اخرى في طريق السير	161
42,00	-4	بثر او سقوط مواد في الطريق قد تسبب او تشكل خطر سقوط الزيوت او - 2 مواد تزلق	161
42,00	-2	عدم عرض المثلث الاحمر في حالة توقف العربة واسط النقل، او عدم استعمال السترة الضوئية واستعمال اجهزة مضئية	162
87,00	-3	عدم تنظيم او ترتيب الحمولة ، غير ثابتة جيدا او تعيق رؤيا السائق	164
42,00	-2	تجاوز عدد الركاب او الحمولة في السيارة	169
87,00	-1	تجاوز عدد الركاب يعرقل حالة السياقة	169
83,00	-1	نقل اشخاص او حيوانات او مواد بطريقة غير قانونية فوق العربات ذوات عجلتين ، ممنوع جر العربات	170
83,00	-5	سياقة عربات النقل ذوات عجلتين او الدراجات النارية دون لبس القبعة الواقية. توقف العربة ستين يوما او اكثر في حالة عدم لبس القبعة الواقية	171
83,00	-5	عدم استعمال حزام السلامة او استعماله بطريقة خاطئة، عدم استعمال كرسي الاطفال . مخالفة من هذا النوع خلال سنتين يتم توقيف رخصة السياقة من خمسة عشر يوم الى شهرين.	172
41,00	-5	استعمال حزام السلامة بطريقة غير قانونية ، مثل تراخي حزام السلامة.	172
83,00	-5	عدم استعمال النظارات الموتق عليها في رخصة السياقة او ما يعادلها.	173
165,00	-5	استعمال الهاتف النقال بدون السماع الاذنية . الارتكاب المتشابه خلال سنتين يتم سحب رخصة السياقة لمدة تتراوح مابين شهر و ثلاثة اشهر.	173
	-10	قلب الاتجاه . دوميتور في الطريق السيار . تسحب رخصة السياقة وتوقف العربة لمدة ثلاثة اشهر و اداء غرامة مخفضة ، وسحب رخصة السياقة لمدة تتراوح مابين اربعة اشهر الى ستة اشهر.	176*
430,00	-10	السير خلفا في الطريق السيار . مارشيريير	176*
430,00	-10	السير او التنقل في الممر الخاص بالطواري المشتعلات . تسحب رخصة السياقة من شهرين الى ستة اشهر.	176*
42,00	-2	عدم احترام او اعطاء الاسبقية لعربة الطواري . الشرطة ، رجال الامن، حراس البلدية ، سيارة الاسعاف . رغم استعمال اجهزة الاعلان بالخطر.	177

168,00	-5	Driving with a blood alcohol level above zero (and not more than 0.50 grams / liter) for inexperienced drivers, drivers younger than 21 years, professional drivers. In case of accident, the penalty is doubled.	186 bis
543,00	-10	Driving with a blood alcohol level above 0.50 and not more than 0.80 g / l; withdrawal and suspension from 3 to 6 months of driving. In case of accident, the penalty is doubled and administrative detention of the vehicle for 180 days.	186 A
عقوبة في المحكمة	-10	Driving with a blood alcohol level greater than 0.8 g / l. and not more than 1.5 g / l. Immediate withdrawal and suspension of driving license.	186 B
عقوبة في المحكمة	-10	السياسة في حالة سكر، عند وقوع حادث سير تكون المراقبة بالاتيولومتر ضرورية . تسحب رخصة السياقة فورا ، حجز العربية A blood alcohol level > 1,5 g./l. In case of accident driving license revocation.	186 C
عقوبة في المحكمة	-10	منع تحقيق حالة سكر ، سحب رخصة السياقة وحجز العربية اذا كان السائق هو المالك.	186
عقوبة في المحكمة	-10	السياسة في حالة التخدير، عند وقوع حادث سير تكون المراقبة ضرورية . تسحب رخصة السياقة فورا ، حجز موقت للعربية In case of accident driving license revocation.	187
عقوبة في المحكمة	-10	منع تحقيق حالة التخدير ، سحب رخصة السياقة	187
87,00	-2	عدم القيام بعملية تحويل العربات من الطريق في حالة اصطدام خلف خسائر في المواد	189
302,00	-4	الهروب في حالة وقوع حادث سير مع خسائر خفيفة في المواد السيارة.	189
302,00	-10	الهروب في حالة وقوع حادث سير مع خسائر مادية مرتفعة في المواد السيارة. سحب رخصة السياقة لمدة تتراوح ما بين خمسة عشر يوما الى شهرين.	189
عقوبة في المحكمة	-10	الهروب في حالة وقوع حادث سير مع خسائر في الارواح . "الاشخاص" سحب رخصة السياقة لمدة تتراوح بين سنة الى ثلاثة سنوات مع سحب العربية او الدراجة النارية	189
عقوبة في المحكمة		عدم اعطاء يد المساعدة الى الجرحى عند وقوع الحادثة . سحب رخصة السياقة لمدة تتراوح بين ثمانية عشر شهرا ، الى خمس سنوات.	189
167,00	-5	عدم احترام الراجلين الذين يمشون فوق الخطوط الخاصة بالراجلين	191
167,00	-2	عدم احترام الراجلين الذين يعبرون الطريق الذي لا توجد به الاماكن الخاص بهم	191
167,00	-5	عدم احترام العاجزين او الاشخاص الذين يمشون بالعكاز الابيض او برفقة الكلاب	191
	-3	عدم الوقوف عندما تامرک الشرطة ، او رجال الامن او حراس البلدية الى غير ذلك ، رفض تفتيش العربية ، رفض ادلاء الوثائق ، عدم تلبية اوامر الشرطة	192
	-3	عدم تقديم وثائق السيارة . الاداء غير جائز	192
	-10	عدم الوقوف عندما يامرک بذلك الاشخاص المتخصصون في اماكن التفتيش	192(7)

Stati che rilasciano patenti di guida convertibili.

الجزائر	ألبانيا (Albania)	ارلندا	كوريا
الارجنتين		اسلاندا	رومانيا
النامسا		لبنان	سان مارينو
بلجيكا		لييشطانسطين	زلوفينيا
كرواصيا		لوسنبورغ	اسبانيا
الدانمارك		ماشضمونية	جمهورية سلوفاكيا
فلبين		مالطا	زفيسيا
فنلانديا		المغرب	زفيسرا
فرنسا		النورفيج	الطايبوان
المانيا		أوغندا	توركيا
الجابون		بولونيا	هنغاريا
هولندا		البورتغال	تونس
كريشيا		إمارة موناكو	مولدافيا
بلغاريا		قبرص	اسطونيا
ليتوانيا		ليتوانيا	جمهورية التشيك
أوروغواي	Uruguay	السلفادور	UKRAINE

Serbia, Israele, Sry Lanka, EL SALVADOR, BRASIL.

Thanks to: Maroufi Abdellah

الدراجات النارية

لقيادة دراجة نارية يفترض الحصول علي :

- رخصة التحرك (الدفتر) التي تتوفر علي معطيات تقنية . واذا اشترينا دراجة نارية جديدة بعد مرور اربع سنوات يجب اخضاعها لمراقبة تقنية. بعد ذلك ي جب اخضاعها للمراقبة مرة كل سنتين. (انظر الصورة رقم 1 في المؤخرة)
- التامين تبعاً لرقم هيكل الدراجة النارية. (انظر الصورة رقم 2 في المؤخرة)
- التنبر (او الضريبة السنوية) (انظر الصورة رقم 3 في المؤخرة)
- رخصة سياقة الدراجة النارية (الباتتينو) سواء بالنسبة للقاصرين او البالغين بدون رخصة سياقة. (انظر الصورة رقم 4 في المؤخرة)
- ونحيطكم علماً ان من يرغب في الحصول علي رخصة سياقة الدراجة النارية (الباتتينو) يمكنه مداومة دروس منظمة من طرف مدارس السياقة. التلاميذ يمكنهم مداومة دروس منظمة من طرف مدارسهم .

عربات اخرى ذات محرك

لقيادة سيارة, دراجة نارية او عربة ذات محرك يجب التوفر علي :

- بطاقة المرور (الدفتر) التي تحتوي علي معطيات تقنية . نذكركم انه اذا اشترينا سيارة جديدة , بعد مرور اربع سنوات يجب ان تخضع للفحص التقني . وبعد ذلك, يجب ان تخضع للفحص كل سنتين. (انظر الصورة رقم 5 في المؤخرة)
- التامين. (انظر الصورة رقم 6 في المؤخرة)
- رخصة سياقة صالحة لنوع السيارة التي نقودها. (انظر الصورة رقم 7 في المؤخرة)

نقص او عدم التوفر على وثائق السباقة

اذا نسيت الوثائق التي سبق ذكرها و الخاصة بالسباقة في المنزل, يجب احضارها الي
عضو اسن ابي اقرب وقت ممكن . اذا لم نحضر للادلاء بها هناك غرامة مالية قدرها
ثلاثمئة وسبع وخمسون اورو
Eur 430

UFFICIO VERBALI



DEFAUT DE PAPIER
15 jours pour les présenter
aux autorités 42 Eur.

Sans présentation
après 15 jours
paiement de
Eur 430.

المرور برخصة سباقة مسلمة من طرف دول اجنبية

(انظر الصورة رقم 8 في المؤخرة)

السائقين الذين يتوفرون على رخص سباقة او تصريح دولي مسلم من طرف دولة اجنبية,
يمكنهم السباقة في ايطاليا بهذه الرخص او التصريحات الدولية خلال عام واحد على
الاقامة . بعد مرور عام على الاقامة بايطاليا يجب تحويل رخص سباقتهم .
اذا لم يكن ممكنا تحويلها , يجب الحصول على رخصة سباقة مرورا بمدرسة مختصة .
اذا كانت رخصة السباقة او التصريح الدولي المسلم من طرف الدولة الاجنبية لا يطابق
النماذج التي استقر عليها في الاتفاقيات الدولية و التي اضافتها ايطاليا , هذه الاخيرة
يجب مرافقتها بترجمة رسمية باللغة الايطالية .
فيما يخص الحيازة على رخص تفويض مهنية (الكاب) لسباقة نوع خاص من العربات ,

يجب عليهم هم كذلك التوفر على الوثائق السالف ذكرها .
الاشخاص الذين يتوفرون على رخص سياقة او تصريحات دولية مسلمة من طرف دول
اجنبية تطبق عليهم نفس العقوبات المطبقة على حاملي رخص سياقة ايطالية .

تحويل رخص سياقة مسلمة من طرف دول اجنبية ومن طرف دول المجموعة الاوربية

عندما يحصل كل حامل رخصة سياقة مسلمة من طرف المجموعة الاقتصادية الاوربية،
على الاقامة بايطاليا تطبق عليه الترتيبات الايطالية في مجال مدة صلاحية رخصة السياقة،
المراقبة الطبية، الترتيبات الضريبية و التسجيلات على الرخصة.
هذا جائز حتى بالنسبة لرخص التفويض المهنية (الكاب).
المتوفرون على رخص سياقة مسلمة من طرف بلدان لا تنتمي للمجموعة الاوربية و التي
لها اتفاقات دولية متبادلة يجب عليهم تحويل رخص سياقتهم.
تسليم رخص سياقة ' عوضا عن رخص سياقة مسلمة من طرف دولة اخرى ' ياتي عن طريق
مراقبة معطيات نفسانية، طبيعية و اخلاقية.

اذا مرت سنة على الاقامة بايطاليا، الاشخاص اللذين يسوقون برخص سياقة او رخص
تقوية مسلمة من طرف دول اجنبية باطلة (انتهت مدة صلاحيتها)، تطبق عليهم
عقوبات ادارية و توابع مخصصة لمن يسوق بدون رخصة و التي هي حجز السيارة لمدة
ثلاثة اشهر (3) و غرامة مالية قدرها الفين و مائتين و سبع و خمسون اورو

بالنسبة للذين يتوفرون على شهادة اقامة بايطاليا لمدة اقل من عام و يسوقون برخص او
وثائق مفوضة مسلمة من طرف دول اجنبية انتهت مدة صلاحيتها او اللذين فاقت مدة
اقامتهم بايطاليا عاما و يسوقون بوثائق صالحة (و غير محولة)، تطبق عليهم العقوبات
المخصصة للذين يسوقون برخص سياقة ايطالية انتهت مدة صلاحيتها.

- 1- في حالة مخالفة بند واحد من قانون السير 'السائقون اللذين بحوزتهم رخص سياقة مسلمة من طرف دولة لا تدخل ضمن المجموعة الاوروبية' يجب عليهم اداء الغرامة فورا للشرطي المحقق.
- 2- في حالة ما اذا رفض المخالف اداء الغرامة مثلا لانه يريد الطعن في قرار الشرطي ' يجب عليه دائما اداء ما يعادل ضعف الغرامة للشرطي المحقق.
- 3- في حالة عدم اداء السائق المخالف للغرامة يتم توقيف اداري للسيارة الى حين اداها وذلك لمدة لا تتجاوز 60 يوما.
- 4- لمن يتوفرون على رخص سياقة مسلمة من طرف بلد اجنبي لا تطبق فيه طريقة النقاط العددي للنقاط تم تكوين داخل مركز اعداد المعطيات لفرع تابع لوزارة النقل الارضي و البنى التحتية' نوع من بنك المعلومات.
- 5- هذه البنك زودت تدريجيا بمعطيات مدنية للسائقين اللذين اركبوا المخالفات محددتين لكل منهم نقاط الجزاء حسب ورودها في قانون السير.
- 6- بالنسبة للاشخاص اللذين اركبوا مخالفات و خصت لهم نقاط وصل مجموعها على الاقل خلال عام واحد 20 نقطة' هؤلاء، يمنعون من سياقة عربات ذات محرك فوق الاراضي الإيطالية لمدة سنتين.
- 7- بينما اذا وصل عدد النقاط التي خصمت للسائق 20 نقطة على الاقل خلال سنتين ' في هذه الحالة يمنع السائق من القيادة لمدة سنة فقط.

ورقة التأمين

الخرطة السنوية



Livret de circulation d'un cyclomoteur. 1

الدفتر



Assurance (correspondante au numérote de châssis) 2



Attestation de timbre fiscal 3



Petit permis (Patentino) 4

الباتنتينو



Identity card



رخصة سياقة الدراجة النارية



Livret de circulation (carte grise)

ورقة الفحص التقني 5



ورقة تأمين السيارة 6



Permis de conduire (pour le type de véhicule conduit) 7



رخصة السياقة 7

From 19 January 2013 must driving licence AM cyclomoteur,

PERMIS DE CONDUIRE AM

Last updated: 3 janvier 2021